

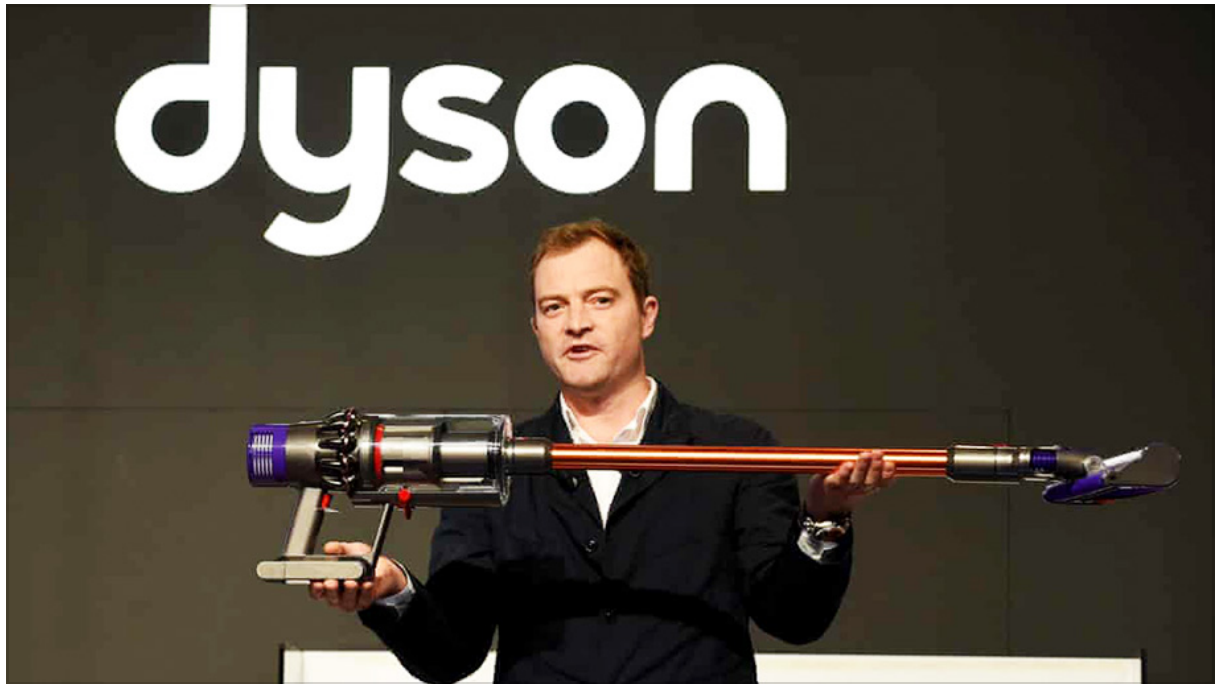
# 流利阅读 2019.2.17

#英语/流利阅读/无笔记版

下载 笔记版/无笔记版 pdf资料: [GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf汇总](#)

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解, 向您推荐。

您可以关注微信公众号: [流利阅读](#) 了解详情。



## Dyson to move company HQ to Singapore

戴森将把公司总部迁至新加坡

Sir James Dyson, the British billionaire inventor and outspoken Brexiter who called on the government to walk away from the EU without a deal, is moving the headquarters of his vacuum cleaner and hair dryer technology company to Singapore.

詹姆斯·戴森爵士是来自英国的一位亿万富翁发明家和直言不讳的脱欧派。曾经, 他呼吁英国政府“无协议脱欧”; 现在, 他正将他的吸尘器和吹风机科技公司总部迁往新加坡。

The Dyson chief executive, Jim Rowan, said the move from Wiltshire to Singapore had “nothing to do with Brexit” but was about “future-proofing” the business. The move of Dyson’s legal entity from the UK to Singapore “will happen over the coming months”, meaning it could take place before Brexit. The company said the decision to move to Singapore was not made for tax reasons. The corporate tax rate in Singapore is 17%, compared with 19% in the UK.

戴森首席执行官吉姆·罗恩表示, 从英国威尔特郡搬到新加坡的举措“与英国脱欧无关”, 而是为

确保公司“经得起未来的考验”。戴森的法律实体“将在未来几个月内”从英国转移到新加坡，这意味着转移可能在脱欧之前发生。该公司表示，搬到新加坡的决定并非出于税收原因。新加坡的企业税率是 17%，而英国是 19%。

Liberal Democrat MP Layla Moran said: “This is staggering hypocrisy for Brexit-backing businessman James Dyson. James Dyson can say whatever he wants but he is ditching Britain. This can only be seen as a vote of no confidence in the idea of Brexit Britain.”

自由民主党议员莱拉·莫兰说：“脱欧派商人詹姆斯·戴森虚伪到令人震惊。他尽可以有任意说辞，但他正在抛弃英国。只能说，他的做法是对英国脱欧后的前景投出了不信任投票。”

Dyson's announcement comes shortly after Singapore and the EU agreed a landmark free trade agreement. Singapore's prime minister, Lee Hsien Loong, said the deal, signed in October, was: “an ambitious trade deal, it is a high-quality arrangement, and it is one which will fly the flag and encourage others, I hope, to do the same.”

在戴森宣布此消息不久前，新加坡和欧盟达成了具有里程碑意义的自由贸易协定。新加坡总理李显龙表示，10 月签署的协议是“一项雄心勃勃的贸易协议，一个高质量的协定，此协定将高举自由贸易的旗帜，并希望能鼓励其他国家跟随我们的步伐。”

He is not the first Brexit-backing billionaire to pull back from the UK since the Brexit vote. Sir Jim Ratcliffe, the UK's richest person with a £21bn fortune, was revealed last year to be planning to leave Britain for tax-free Monaco.

詹姆斯·戴森不是自英国脱欧公投以来第一个逃离英国的脱欧派亿万富翁。拥有 210 亿英镑财富的英国首富，吉姆·拉特克利夫爵士，去年被曝出将离开英国，前往免税国家摩纳哥。

----- 文章来源 / 卫报

---

## 重点词汇

### HQ

(公司) 总部

- 全称：headquarters /'hedkwɔ:rtərz/
- 搭配短语：the headquarters of the United Nations
- 例句：Our company's headquarters is in Shanghai.

### outspoken/aʊt'spəʊkən/

adj. 直言不讳的；坦率的，直率的

- 英文释义：expressing strong opinions very directly without worrying if other people are

offended

- 搭配短语: outspoken comments
- 搭配短语: an outspoken critic

### **vacuum cleaner**

真空吸尘器

- 搭配短语: vacuum (up) the cake crumbs (v.)

### **has nothing to do with**

与...毫无关系

- 例句: This has nothing to do with you.

### **future-proof**/'fju:tʃər pru:f/

v. 使不过时

- 英文释义: to design software, a computer, etc. so that it can still be used in the future, even when technology changes
- 搭配短语: future-proofing your computer network

### **legal entity**

n. 法律实体

### **MP**

n. 下议院议员

- 全称: Member of Parliament

### **staggering**/'stægərɪŋ/

adj. 惊人的, 令人震惊的

- 英文释义: very shocking and surprising

### **hypocrisy**/hɪ'pɑ:kəsi/

n. 虚伪, 伪善

- 词性拓展: hypocritical (adj.)
- 词性拓展: hypocrite (n.)

### **back**/bæk/

v. 支持; 资助

- 近义词: support

### **ditch**/dɪtʃ/

v. 抛弃, 遗弃, 丢弃

- 英文释义: to get rid of something or someone that is no longer wanted
- 例句: She ditched her boyfriend last week.

free trade agreement

自由贸易协定

**arrangement** /ə'reɪndʒmənt/

n. 商定, 约定

- 英文释义: an agreement between two people or groups about how something happens or will happen
- 常用搭配: come to an arrangement

**wave/show/fly the flag**

(对自己的国家、团体或组织) 表示拥护, 摇旗呐喊

- 英文释义: to show support for the country, group, or organization that you belong to

**pull back from sth.**

改变主意; 退出

- 英文释义: to decide not to do something when you were previously going on

**fortune** /'fɜːrtʃən/

n. 一大笔钱; 大量财产

- 搭配短语: inherit a fortune
- 搭配短语: make a fortune